



**UK
CA** **CE**

9
STEPS

0.5 HR

EN_ IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_ IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ES_ IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_ IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTA FUTURA.

DE_ WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

**IT_ IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

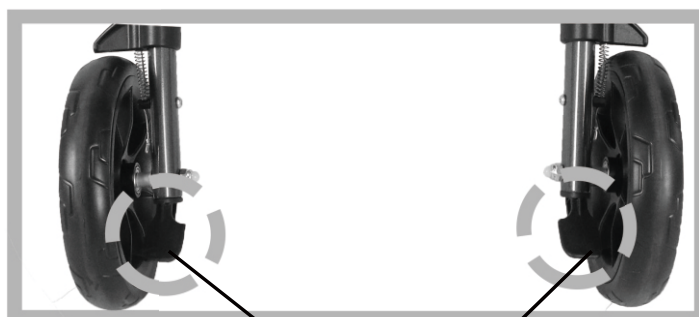
RO_ IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE VIITOARE.

1. Components of the rollator

In order to read and understand these instructions, it is important that you familiarize yourself with the names of the various components of the rollator. The figure below shows you an overview of your rollator and its components.



- 1. Backrest
- 2. Brake line
- 3. Push handle
- 4. Adjustable parking/running brake
- 5. Nylon buckle strap for attaching the walking stick
- 6. Red button of handle height adjustment
- 7. Screw for adjusting the brake
- 8. Rear wheel
- 9. Front wheel
- 10. Bag
- 11. Nylon buckle strap for securing the brake line
- 12. Cane holder
- 13. Foldable seat



Step aid



2. Scope of Delivery

1. Left and right rear wheels with left and right handle with backrest
2. Two front wheels
3. Main frame with seat and Two Nylon buckle straps for securing the brake lines
4. Bag
5. Cane holder

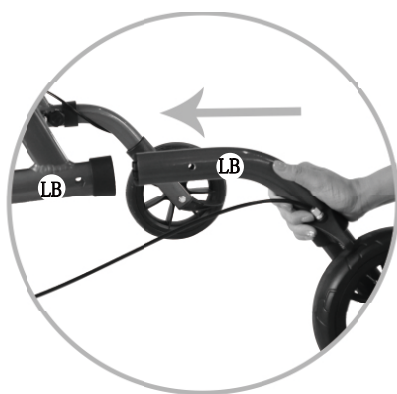
3. Assembly of the rollator



- 3.1. Remove the rollator from the packing and remove the protective foils. Spread out the parts for assembly as shown.



- 3.2. Take out the main frame and press the both sides of the seat, then the seat was secured at a click.



- 3.3. Remove the Plum-shaped nuts and bolts on the rear wheel. Take the left rear wheel with marking "LB" insert into the frame with marking "LB" and take the right rear wheel with marking "RB" insert into the frame with marking "RB". Fasten the rear wheels with the previously loosened Plum-shaped nuts and bolts.



3.4 Remove the Plum-shaped knob on the front wheel.
Insert the front wheel into the rollator frame from the front.



3.5. Fasten the front wheel with the previously loosened Plum-shaped knob.
The Plum-shaped knob is pointing inward. When turning, the knob will tighten in the frame. And then, Repeat steps 3.4. - 3.5. for the second front wheel on the other side of the frame.



3.6. Press the red button and insert the handle into the rollator frame.
Make sure that the two handles are at the same desired height.



3.7. Our recommendation: Fix the Nylon buckle on both sides of the frame using. The Nylon buckle as shown.



3.8. Attach the bag. Hook the bag into the hooks provided.



3.9. Fastening the cane holder.
Slide the cane holder from above onto the holder on the left of the rollator frame.



4. Handling/Operating

In order to use the rollator safely, you need to make some adjustments and check them regularly.

4.1. Adjusting the height

Press the red button of the height adjustment on the frame of the rollator and adjust the handle to the appropriate height.

Repeat for the other side. Make sure the red buttons on both handles are locked. Make sure that both handles are set to the same height.

To determine the correct height of the handles, stand upright and let your arms hang loosely. In this position you must be able to loosely grasp the handles.

Only use the rollator with the handle height correctly adjusted for your height.

Only with a correctly adjusted handle height you can avoid incorrect loads and injuries.

4.2. Operating the brakes



Always operate both handbrake levers at the same time, as each brake only acts on one wheel. Be careful not to crush your fingers when applying the brakes.

Before each use, check that the brakes are working properly.

To apply the parking brake, press down the two brake handles and engage them. Check that the rollator is stationary before sitting down.

To release the brakes again, guide the two brake handles upwards.

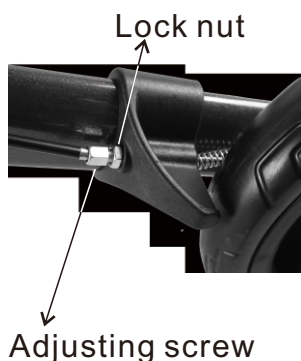
Important!

If you want to brake while walking, pull the brake lever up slightly to reduce your speed.

Do not push the rollator when the brakes are firmly applied or locked.

This can cause damage to the brakes or the wheels.

Failure of the brake system may result. Do not use the rollator if the brake system is defective.



4.3. Brake adjustment is carried out as follows:

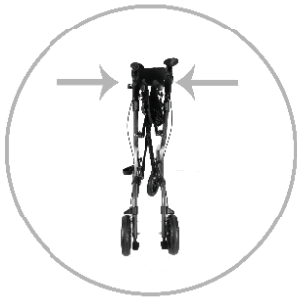
To adjust the rear brake, adjust the adjusting screw and locking nut. These are located on the rear wheels of the rollator. Turn the adjusting screw counterclockwise to increase the tension. Then secure the adjustment by turning the locking nut clockwise. Hold the adjusting screw in place while doing so.

If the rear brakes are set too lightly or too tightly, the braking effect may be impaired or the wheels or brakes may be damaged.

4.4. Folding and storing the rollator



4.4.1. Pull the strap in the middle of the seat firmly upwards to fold the rollator.



4.4.2. Continue to push the rollator on both sides of the frame.

4.5. Overcome obstacles

- Hold the rollator firmly when negotiating obstacles.
- Take special care when walking down kerbs.
- Do not use the rollator on stairs.
- Do not tilt the rollator more than 5 degrees to one side.

4.6. Step aid

If you have to overcome kerbs or similar obstacles, step on the step aid and pull the rollator towards you by both handles to lift the front wheels. Approach obstacles at an angle and lift the front wheels over the obstacle one after the other.



4.7. Using the seat correctly

- Only sit on the rollator when both parking brakes are applied.
- Sit in the middle of the seat.
- Make sure that both feet are touching the ground.
- Do not sit on the rollator if the ground is very slippery. Even though the parking brakes are applied, the rollator may slip away.
- The seat may only be used by one person at a time.

4.8. Walking correctly with the rollator

- The rollator must always be held close to the body when walking so that it can support you well and enables a safe gait.
- If the rollator is too far away from the body when walking or if you walk too bent over, the rollator can easily roll away to the front.

Danger of falling!

- Always walk upright and keep your gaze forward.
- Only use the rollator if the handle height is correctly adjusted for your height (see chapter "Adjusting the handle height").

5. MAINTENANCE

Check the functionality of the rollator before each use.

To do this, check the following points:

- The brakes are in perfect working order.
- The brake cables are free of deformations and cracks.
- The wheels are in perfect working order. All wheels can be turned properly.
- The wheels do not show any heavy signs of wear.
- All screw connections are tight.
- The entire rollator is free of damage, cracks and coarse dirt.
- The folding mechanism of the rollator under the seat is free of damage and dirt.
- The folding mechanism works perfectly.

6. Safety notice

- Before each use of the rollator, check that the brakes are working properly.
- Make sure that the rollator is properly engaged when you unfold it.
- Before each use of the rollator, check that the push handles are properly locked.
- Always apply the parking brake when you take a break or park the rollator.
- Make sure that the correct push handle height has been set to avoid incorrect loads and falls. Do not push the rollator too far in front of you.
- Watch out for crushing and shearing points between the moving parts of the rollator. Be especially careful when folding or unfolding the rollator and when adjusting the height of the push handles.
- Walk with the rollator on the pavement and not on the roadway. Make sure that you are seen. Wear light-coloured clothing and use reflectors when using the rollator outdoors.
- Only use the rollator for the purpose for which it was designed. Do not use the rollator to transport loads.
- Pay particular attention to children in the vicinity of the rollator. Do not allow children to play with the rollator.
- The rollator may only be used by persons with a maximum weight of 136kg.
- The bag may be loaded with a maximum of 5kg.
- The rollator must be checked regularly. All screw connections and joints must be tight. Components must not be damaged or loose.
- In case of damage or malfunction, further use of the rollator is prohibited.
- Do not make any changes or modifications to the rollator. Changes or modifications can negatively affect the safety of the rollator.
- This product should avoid prolonged exposure to direct sunlight or high-temperature environments to prevent aging, fading, performance degradation, or component damage.
- For storage, please keep it in a cool and dry place.

1. Composants du déambulateur

Afin de pouvoir lire et comprendre ces instructions, il est important que vous vous familiarisiez avec les noms des différents composants du déambulateur. La figure ci-dessous vous donne un aperçu de votre déambulateur et de ses composants.



- 1. Dossier
- 2. Câble de frein
- 3. Poignée de poussée
- 4. Frein de stationnement/roulement réglable
- 5. Sangle à boucle en nylon pour fixer la canne
- 6. Bouton rouge de réglage de la hauteur de la poignée
- 7. Vis de réglage du frein
- 8. Roue arrière
- 9. Roue avant
- 10. Sac
- 11. Sangle à boucle en nylon pour fixer le câble de frein
- 12. Porte-canne
- 13. Siège pliable



Aide à la marche



2. Contenu de la livraison

1. Roues arrière gauche et droite avec poignées gauche et droite et dossier
2. Deux roues avant
3. Cadre principal avec siège et deux sangles à boucle en nylon pour fixer les câbles de frein
4. Sac
5. Porte-canne

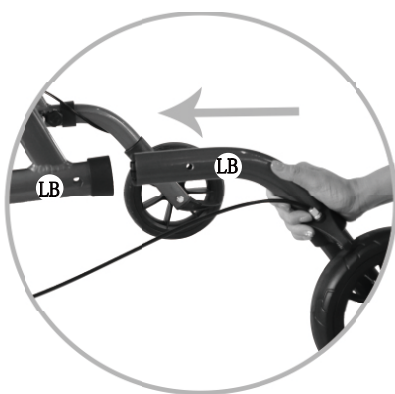
3. Assemblage du déambulateur



3.1. Retirez le déambulateur de son emballage et retirez les films protecteurs. Disposez les pièces à assembler comme indiqué.



3.2. Retirez le cadre principal et appuyez sur les deux côtés du siège, puis le siège s'est fixé avec un clic.



3.3. Retirez les écrous et boulons en forme de prune sur la roue arrière. Prenez la roue arrière gauche marquée « LB » et insérez-la dans le cadre marqué « LB », puis prenez la roue arrière droite marquée « RB » et insérez-la dans le cadre marqué « RB ». Fixez les roues arrière à l'aide des écrous et boulons en forme de prune préalablement desserrés.



3.4 Retirez le bouton en forme de prune situé sur la roue avant. Insérez la roue avant dans le cadre du déambulateur par l'avant.



3.5. Fixez la roue avant à l'aide du bouton en forme de prune préalablement desserré. Le bouton en forme de prune est orienté vers l'intérieur. Lorsque vous tournez, le bouton se resserme dans le cadre. Répétez ensuite les étapes 3.4. à 3.5. pour la deuxième roue avant de l'autre côté du cadre.



3.6. Appuyez sur le bouton rouge et insérez la poignée dans le cadre du déambulateur. Assurez-vous que les deux poignées sont à la même hauteur souhaitée.



3.7. Notre recommandation : Fixez la boucle en nylon des deux côtés du cadre à l'aide de la boucle en nylon, comme illustré.



3.8. Fixez le sac. Accrochez le sac aux crochets prévus à cet effet.



3.9. Fixation du porte-canne. Glissez le porte-canne par le haut sur le support situé à gauche du cadre du déambulateur.



4. Manipulation/Utilisation

Afin d'utiliser le déambulateur en toute sécurité, vous devez effectuer certains réglages et les vérifier régulièrement.

4.1. Réglage de la hauteur

Appuyez sur le bouton rouge de réglage de la hauteur situé sur le cadre du déambulateur et réglez la poignée à la hauteur appropriée.

Répétez l'opération pour l'autre côté. Assurez-vous que les boutons rouges des deux poignées sont verrouillés. Assurez-vous que les deux poignées sont réglées à la même hauteur.

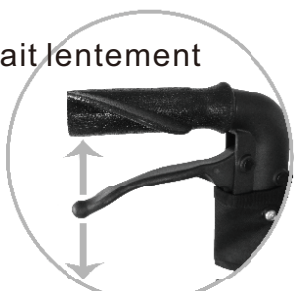
Pour déterminer la hauteur correcte des poignées, tenez-vous debout et laissez vos bras pendre librement. Dans cette position, vous devez pouvoir saisir les poignées sans effort.

N'utilisez le déambulateur que lorsque la hauteur des poignées est correctement ajustée à votre taille.

Seul un réglage correct de la hauteur des poignées permet d'éviter les charges incorrectes et les blessures.

4.2. Utilisation des freins

Fait lentement



Parking

Actionnez toujours les deux leviers de frein à main en même temps, car chaque frein n'agit que sur une seule roue. Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous actionnez les freins.

Avant chaque utilisation, vérifiez que les freins fonctionnent correctement.

Pour actionner le frein de stationnement, appuyez sur les deux poignées de frein et engagez-les. Vérifiez que le déambulateur est bien immobile avant de vous asseoir. Pour relâcher les freins, relevez les deux poignées de frein.

Important !

Si vous souhaitez freiner pendant que vous marchez, tirez légèrement sur le levier de frein pour réduire votre vitesse.

Ne poussez pas le déambulateur lorsque les freins sont fermement serrés ou bloqués.

Cela pourrait endommager les freins ou les roues.

Une défaillance du système de freinage pourrait en résulter. N'utilisez pas le déambulateur si le système de freinage est défectueux.

Contre-écrou



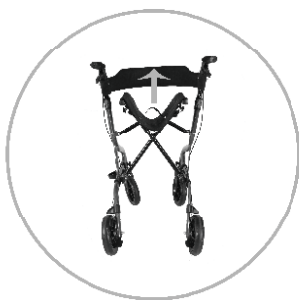
Vis de réglage

4.3. Le réglage des freins s'effectue comme suit :

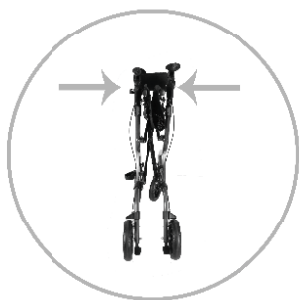
Pour régler le frein arrière, ajustez la vis de réglage et l'écrou de blocage. Ceux-ci se trouvent sur les roues arrière du déambulateur. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension. Fixez ensuite le réglage en tournant l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenez la vis de réglage en place pendant cette opération.

Si les freins arrière sont réglés de manière trop lâche ou trop serrée, l'efficacité du freinage peut être compromise ou les roues ou les freins peuvent être endommagés.

4.4. Pliage et rangement du déambulateur



4.4.1. Tirez fermement vers le haut la sangle située au milieu du siège pour plier le déambulateur.



4.4.2. Continuez à pousser le déambulateur des deux côtés du cadre.

4.5. Surmonter les obstacles

- Tenez fermement le déambulateur lorsque vous franchissez des obstacles.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous descendez des bordures de trottoir.
- N'utilisez pas le déambulateur dans les escaliers.
- N'inclinez pas le déambulateur de plus de 5 degrés d'un côté.

4.6. Aide à la marche

Si vous devez franchir des bordures de trottoir ou des obstacles similaires, montez sur l'aide à la marche et tirez le déambulateur vers vous à l'aide des deux poignées pour soulever les roues avant. Approchez-vous des obstacles en biais et soulevez les roues avant une à une pour franchir l'obstacle.



4.7. Utilisation correcte du siège

- Ne vous asseyez sur le déambulateur que lorsque les deux freins de stationnement sont enclenchés.
- Asseyez-vous au milieu du siège.
- Assurez-vous que vos deux pieds touchent le sol.
- Ne vous asseyez pas sur le déambulateur si le sol est très glissant. Même si les freins de stationnement sont enclenchés, le déambulateur pourrait glisser.
- Le siège ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois.

4.8. Marcher correctement avec le déambulateur

- Le déambulateur doit toujours être tenu près du corps lorsque vous marchez afin qu'il puisse bien vous soutenir et vous permettre de marcher en toute sécurité.
- Si le déambulateur est trop éloigné du corps lorsque vous marchez ou si vous marchez trop penché, il peut facilement rouler vers l'avant.
Risque de chute !
- Marchez toujours droit et gardez le regard vers l'avant.
- N'utilisez le déambulateur que si la hauteur de la poignée est correctement réglée en fonction de votre taille (voir chapitre « Réglage de la hauteur de la poignée »).

5. ENTRETIEN

Vérifiez le bon fonctionnement du déambulateur avant chaque utilisation.

Pour ce faire, vérifiez les points suivants :

- Les freins fonctionnent parfaitement.
- Les câbles de frein ne présentent pas de déformations ni de fissures.
- Les roues fonctionnent parfaitement. Toutes les roues tournent correctement.
- Les roues ne présentent pas de signes d'usure importants.
- Tous les raccords vissés sont bien serrés.
- L'ensemble du déambulateur est exempt de dommages, de fissures et de saletés importantes.
- Le mécanisme de pliage du déambulateur sous le siège est exempt de dommages et de saletés.
- Le mécanisme de pliage fonctionne parfaitement.

6. Consignes de sécurité

- Avant chaque utilisation du déambulateur, vérifiez que les freins fonctionnent correctement.
- Assurez-vous que le déambulateur est correctement enclenché lorsque vous le dépliez.
- Avant chaque utilisation du déambulateur, vérifiez que les poignées sont correctement verrouillées.
- Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous faites une pause ou que vous garez le déambulateur.
- Assurez-vous que la hauteur des poignées est correctement réglée afin d'éviter toute charge incorrecte et toute chute. Ne poussez pas le déambulateur trop loin devant vous.
- Faites attention aux points d'écrasement et de cisaillement entre les parties mobiles du déambulateur. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous pliez ou dépliez le déambulateur et lorsque vous réglez la hauteur des poignées.
- Marchez avec le déambulateur sur le trottoir et non sur la chaussée. Assurez-vous d'être visible. Portez des vêtements de couleur claire et utilisez des réflecteurs lorsque vous utilisez le déambulateur à l'extérieur.
- Utilisez le déambulateur uniquement pour l'usage auquel il est destiné. N'utilisez pas le déambulateur pour transporter des charges.
- Faites particulièrement attention aux enfants se trouvant à proximité du déambulateur. Ne laissez pas les enfants jouer avec le déambulateur.
- Le déambulateur ne peut être utilisé que par des personnes dont le poids maximal est de 136 kg.
- Le sac peut être chargé avec un poids maximal de 5 kg.
- Le déambulateur doit être vérifié régulièrement. Tous les raccords vissés et les articulations doivent être bien serrés. Les composants ne doivent pas être endommagés ou desserrés.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, l'utilisation du déambulateur est interdite.
- N'apportez aucune modification au déambulateur. Les modifications peuvent nuire à la sécurité du déambulateur.
- Ce produit doit être protégé d'une exposition prolongée à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées afin d'éviter le vieillissement, la décoloration, la dégradation des performances ou l'endommagement des composants.
- Pour le stockage, veuillez le conserver dans un endroit frais et sec.

1. Componentes del andador

Para leer y comprender estas instrucciones, es importante que se familiarice con los nombres de los distintos componentes del andador. La siguiente figura le muestra una descripción general de su andador y sus componentes.



1. Respaldo
2. Cable del freno
3. Manilla de empuje
4. Freno de estacionamiento/marcha ajustable
5. Correa con hebilla de nailon para sujetar el bastón
6. Botón rojo para ajustar la altura de la manilla
7. Tornillo para ajustar el freno
8. Rueda trasera
9. Rueda delantera
10. Bolsa
11. Correa con hebilla de nailon para sujetar el cable del freno
12. Soporte para bastón
13. Asiento plegable



Ayuda para caminar



2. Alcance del suministro

1. Ruedas traseras izquierda y derecha con manillar izquierdo y derecho con respaldo.
2. Dos ruedas delanteras.
3. Bastidor principal con asiento y dos correas de nylon con hebilla para fijar los cables de freno.
4. Bolsa.
5. Soporte para bastón.

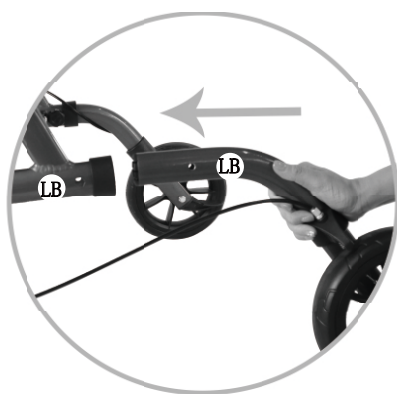
3. Montaje del andador con ruedas



3.1. Saque el andador del embalaje y retire las láminas protectoras. Extienda las piezas para el montaje tal y como se muestra.



3.2. Retire el bastidor principal y presione ambos lados del asiento; el asiento quedará fijado con un clic.



3.3. Retire las tuercas y tornillos en forma de ciruela de la rueda trasera. Tome la rueda trasera izquierda con la marca «LB» e insértela en el cuadro con la marca «LB», y tome la rueda trasera derecha con la marca «RB» e insértela en el cuadro con la marca «RB». Fije las ruedas traseras con las tuercas y tornillos en forma de ciruela que había aflojado anteriormente.



3.4 Retire la rueda delantera. Inserte la rueda delantera en el bastidor del andador desde la parte delantera.



3.5. Fije la rueda delantera con la perilla en forma de ciruela que había aflojado anteriormente. La perilla en forma de ciruela apunta hacia adentro. Al girarla, la perilla se ajustará en el cuadro. A continuación, repita los pasos 3.4. - 3.5. para la segunda rueda delantera en el otro lado del cuadro.



3.6. Pulse el botón rojo e inserte el mango en el bastidor del andador. Asegúrese de que los dos mangos estén a la misma altura deseada.



3.7. Nuestra recomendación: Fije la hebilla de nailon a ambos lados del marco utilizando la hebilla de nailon tal y como se muestra.



3.8. Coloque la bolsa. Enganche la bolsa en los ganchos previstos para ello.



3.9. Fijación del soporte para bastones. Deslice el soporte para bastones desde arriba sobre el soporte situado a la izquierda del bastidor del andador.



4. Manejo/Funcionamiento

Para utilizar el andador de forma segura, es necesario realizar algunos ajustes y comprobarlos periódicamente.

4.1. Ajuste de la altura

Pulse el botón rojo de ajuste de altura situado en el bastidor del andador y ajuste el manillar a la altura adecuada.

Repita el procedimiento para el otro lado. Asegúrese de que los botones rojos de ambas asas estén bloqueados. Asegúrese de que ambas asas estén ajustadas a la misma altura.

Para determinar la altura correcta de las asas, póngase de pie y deje los brazos colgando libremente. En esta posición, debe poder agarrar las asas sin tensión. Utilice el andador solo con la altura de las asas correctamente ajustada a su altura. Solo con una altura de las asas correctamente ajustada podrá evitar cargas incorrectas y lesiones.

4.2. Funcionamiento de los frenos

Hacido lentamente



Aparcamiento

Accione siempre las dos palancas del freno de mano al mismo tiempo, ya que cada freno solo actúa sobre una rueda. Tenga cuidado de no aplastarse los dedos al accionar los frenos.

Antes de cada uso, compruebe que los frenos funcionan correctamente.

Para accionar el freno de estacionamiento, presione las dos palancas de freno y engánchelas. Compruebe que el andador está inmóvil antes de sentarse.

Para soltar los frenos, guíe las dos palancas de freno hacia arriba.

¡Importante!

Si desea frenar mientras camina, tire ligeramente hacia arriba de la palanca del freno para reducir la velocidad.

No empuje el andador cuando los frenos estén firmemente aplicados o bloqueados. Esto puede causar daños en los frenos o las ruedas.

Puede producirse un fallo en el sistema de frenos. No utilice el andador si el sistema de frenos está defectuoso.

Tuerca de seguridad

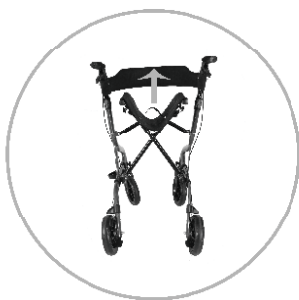


Tornillo de ajuste

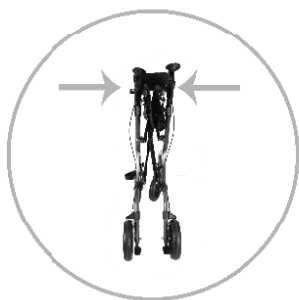
4.3. El ajuste de los frenos se realiza de la siguiente manera:

Para ajustar el freno trasero, ajuste el tornillo de ajuste y la tuerca de bloqueo. Estos se encuentran en las ruedas traseras del andador. Gire el tornillo de ajuste en sentido antihorario para aumentar la tensión. A continuación, fije el ajuste girando la tuerca de bloqueo en sentido horario. Mantenga el tornillo de ajuste en su sitio mientras lo hace. Si los frenos traseros están demasiado flojos o demasiado apretados, el efecto de frenado puede verse afectado o las ruedas o los frenos pueden resultar dañados.

4.4. Plegado y almacenamiento del andador con ruedas



4.4.1. Tire firmemente hacia arriba de la correa situada en el centro del asiento para plegar el andador.



4.4.2. Continúe empujando el andador por ambos lados del bastidor.

4.5. Superar obstáculos

- Sujete firmemente el andador cuando sortee obstáculos.
- Tenga especial cuidado al bajar bordillos.
- No utilice el andador en escaleras.
- No incline el andador más de 5 grados hacia un lado.

4.6. Ayuda para subir escalones

Si tiene que superar bordillos u obstáculos similares, pise la ayuda para subir escalones y tire del andador hacia usted por ambas asas para levantar las ruedas delanteras. Acérquese a los obstáculos en ángulo y levante las ruedas delanteras por encima del obstáculo una tras otra.



4.7. Uso correcto del asiento

- Siéntese en el andador solo cuando ambos frenos de estacionamiento estén aplicados.
- Siéntese en el centro del asiento.
- Asegúrese de que ambos pies toquen el suelo.
- No se siente en el andador si el suelo está muy resbaladizo. Aunque los frenos de estacionamiento estén aplicados, el andador podría resbalar.
- El asiento solo puede ser utilizado por una persona a la vez.

4.8. Caminar correctamente con el andador

- El andador debe mantenerse siempre cerca del cuerpo al caminar para que pueda sostenerle bien y permitirle caminar con seguridad.
- Si el andador está demasiado lejos del cuerpo al caminar o si camina demasiado encorvado, el andador puede desplazarse fácilmente hacia delante.

¡Peligro de caída!

- Camine siempre erguido y mantenga la mirada hacia delante.
- Utilice el andador solo si la altura del manillar está correctamente ajustada a su altura (véase el capítulo «Ajuste de la altura del manillar»).

5. MANTENIMIENTO

Compruebe el funcionamiento del andador antes de cada uso.

Para ello, compruebe los siguientes puntos:

- Los frenos funcionan perfectamente.
- Los cables de freno no presentan deformaciones ni grietas.
- Las ruedas funcionan perfectamente. Todas las ruedas giran correctamente.
- Las ruedas no presentan signos de desgaste importante.
- Todas las uniones atornilladas están bien apretadas.
- Todo el andador está libre de daños, grietas y suciedad gruesa.
- El mecanismo de plegado del andador debajo del asiento está libre de daños y suciedad.
- El mecanismo de plegado funciona perfectamente.

6. Aviso de seguridad

- Antes de cada uso del andador, compruebe que los frenos funcionan correctamente.
- Asegúrese de que el andador está bien encajado cuando lo despliegue.
- Antes de cada uso del andador, compruebe que las asas de empuje están bien bloqueadas.
- Aplique siempre el freno de estacionamiento cuando haga una pausa o aparque el andador.
- Asegúrese de que la altura de las asas de empuje está correctamente ajustada para evitar cargas incorrectas y caídas. No empuje el andador demasiado lejos delante de usted.
- Tenga cuidado con los puntos de aplastamiento y corte entre las partes móviles del andador. Tenga especial cuidado al plegar o desplegar el andador y al ajustar la altura de las asas de empuje.
- Camine con el andador por la acera y no por la calzada. Asegúrese de que le ven. Lleve ropa de colores claros y utilice reflectantes cuando utilice el andador en el exterior.
- Utilice el andador solo para el fin para el que ha sido diseñado. No utilice el andador para transportar cargas.
- Preste especial atención a los niños que se encuentren cerca del andador. No permita que los niños jueguen con el andador.
- El andador solo puede ser utilizado por personas con un peso máximo de 136 kg.
- La bolsa puede cargarse con un máximo de 5 kg.
- El andador debe revisarse periódicamente. Todas las conexiones atornilladas y juntas deben estar bien apretadas. Los componentes no deben estar dañados ni sueltos.
- En caso de daños o mal funcionamiento, se prohíbe seguir utilizando el andador.
- No realice cambios ni modificaciones en el andador. Los cambios o modificaciones pueden afectar negativamente a la seguridad del andador.
- Este producto debe evitar la exposición prolongada a la luz solar directa o a entornos con altas temperaturas para evitar el envejecimiento, la decoloración, la degradación del rendimiento o el daño de los componentes.
- Para su almacenamiento, guárdelo en un lugar fresco y seco.

1. Componentes do andador

Para poder ler e compreender estas instruções, é importante que se familiarize com os nomes dos vários componentes do andador. A figura abaixo apresenta-lhe uma visão geral do seu andador e dos seus componentes.



1. Encosto
2. Cabo do travão
3. Pega de empurrar
4. Travão de estacionamento/marcha ajustável
5. Correia de nylon com fivela para prender a bengala
6. Botão vermelho para ajustar a altura da pega
7. Parafuso para ajustar o travão
8. Roda traseira
9. Roda dianteira
10. Saco
11. Correia de nylon com fivela para fixar o cabo do travão
12. Suporte para bengala
13. Assento dobrável



Apoio para subir degraus



2. Conteúdo da entrega

1. Rodas traseiras esquerda e direita com pegas esquerda e direita com encosto
2. Duas rodas dianteiras
3. Estrutura principal com assento e duas correias de nylon com fivelas para fixar os cabos dos travões
4. Saco
5. Suporte para bengala

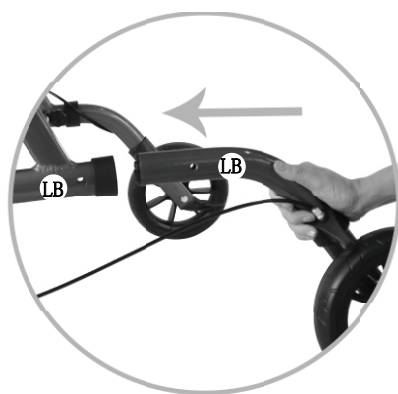
3. Montagem do andador



3.1. Retire o andador da embalagem e remova as películas protetoras. Espalhe as peças para montagem, conforme ilustrado.



3.2. Retire a estrutura principal e pressione ambos os lados do assento; o assento ficará fixo ao ouvir um clique.



3.3. Retire as porcas e os parafusos em forma de ameixa da roda traseira. Coloque a roda traseira esquerda, com a marcação «LB», no quadro com a marcação «LB», e coloque a roda traseira direita, com a marcação «RB», no quadro com a marcação «RB». Aperte as rodas traseiras com as porcas e os parafusos em forma de ameixa que tinha solto anteriormente.



3.4 Retire o botão em forma de ameixa da roda dianteira. Insira a roda dianteira na estrutura do andador pela parte da frente.



3.5. Aperte a roda dianteira com o botão em forma de ameixa que tinha solto anteriormente. O botão em forma de ameixa está virado para dentro. Ao rodá-lo, o botão vai apertar-se no quadro. Em seguida, repita os passos 3.4. a 3.5. para a segunda roda dianteira, do outro lado do quadro.



3.6. Prima o botão vermelho e encaixe a pega na estrutura do andador. Certifique-se de que as duas pegas estão à mesma altura desejada.



3.7. A nossa recomendação: Fixe a fivela de nylon em ambos os lados da estrutura, utilizando a fivela de nylon conforme ilustrado.



3.8. Fixe o saco. Prenda o saco nos ganchos previstos para o efeito.



3.9. Fixação do suporte para bengalas. Deslize o suporte para bengalas, a partir de cima, sobre o suporte situado à esquerda da estrutura do andador.



4. Manuseamento/Funcionamento

Para utilizar o rollator com segurança, é necessário efetuar alguns ajustes e verificá-los regularmente.

4.1. Ajuste da altura

Prima o botão vermelho de ajuste de altura na estrutura do rollator e ajuste a pega à altura adequada.

Repita o procedimento no outro lado. Certifique-se de que os botões vermelhos em ambas as pegas estão bloqueados. Certifique-se de que ambas as pegas estão ajustadas à mesma altura.

Para determinar a altura correta das pegas, fique de pé e deixe os braços pendurados naturalmente. Nesta posição, deve conseguir agarrar as pegas com facilidade.

Utilize o andarilho apenas com a altura das pegas corretamente ajustada à sua estatura.

Só com a altura das pegas corretamente ajustada é que poderá evitar cargas incorretas e lesões.

4.2. Utilização dos travões



Aceda sempre às duas alavancas do travão de mão em simultâneo, uma vez que cada travão atua apenas sobre uma roda. Tenha cuidado para não esmagar os dedos ao acionar os travões.

Antes de cada utilização, verifique se os travões estão a funcionar corretamente.

Para acionar o travão de estacionamento, empurre as duas alavancas do travão para baixo e bloqueie-as. Verifique se o andador está imobilizado antes de se sentar.

Para libertar os travões, empurre as duas alavancas do travão para cima.

Importante!

Se pretender travar enquanto caminha, puxe ligeiramente a alavanca do travão para cima para reduzir a velocidade.

Não empurre o andador quando os travões estiverem firmemente acionados ou bloqueados.

Isso pode causar danos nos travões ou nas rodas.

Pode ocorrer uma falha no sistema de travagem. Não utilize o andador se o sistema de travagem estiver com defeito.

Porca de bloqueio



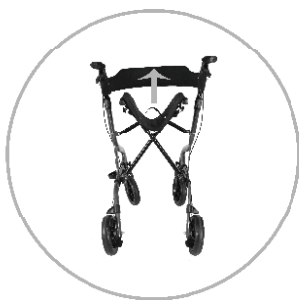
Parafuso de regulação

4.3. O ajuste dos travões é efetuado da seguinte forma:

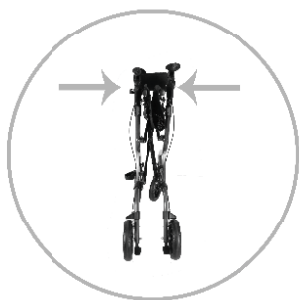
Para ajustar o travão traseiro, ajuste o parafuso de regulação e a porca de bloqueio. Estes encontram-se nas rodas traseiras do andador. Rode o parafuso de regulação no sentido anti-horário para aumentar a tensão. Em seguida, fixe o ajuste rodando a porca de bloqueio no sentido horário. Mantenha o parafuso de regulação imobilizado enquanto o faz.

Se os travões traseiros estiverem ajustados de forma demasiado frouxa ou demasiado apertada, o efeito de travagem pode ser prejudicado ou as rodas ou os travões podem ficar danificados.

4.4. Como dobrar e guardar o andador



4.4.1. Puxe com firmeza para cima a alça situada no meio do assento para dobrar o andador.



4.4.2. Continue a empurrar o andador em ambos os lados da estrutura.

4.5. Superar obstáculos

- Segure firmemente o andador ao ultrapassar obstáculos.
- Tenha especial cuidado ao descer lances.
- Não utilize o andador em escadas.
- Não incline o andador mais de 5 graus para um dos lados.

4.6. Apoio para degraus

Se tiver de ultrapassar lances ou obstáculos semelhantes, pise no apoio para degraus e puxe o andador na sua direção pelas duas pegadas para levantar as rodas dianteiras. Aproxime-se dos obstáculos em ângulo e levante as rodas dianteiras por cima do obstáculo, uma a seguir à outra.



4.7. Utilização correta do assento

- Sente-se no andador apenas quando ambos os travões de estacionamento estiverem acionados.
- Sente-se no centro do assento.
- Certifique-se de que ambos os pés estão a tocar no chão.
- Não se sente no andador se o chão estiver muito escorregadio. Mesmo com os travões de estacionamento acionados, o andador pode deslizar.
- O assento só pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez.

4.8. Caminhar corretamente com o andador

- O andador deve ser sempre mantido junto ao corpo ao caminhar, para que possa apoiá-lo adequadamente e permitir uma marcha segura.
- Se o andador estiver demasiado afastado do corpo ao caminhar ou se caminhar demasiado curvado, o andador pode facilmente deslizar para a frente.

Risco de queda!

- Ande sempre com a postura ereta e mantenha o olhar voltado para a frente.
- Utilize o andador apenas se a altura do punho estiver corretamente ajustada à sua altura (consulte o capítulo «Ajustar a altura do punho»).

5. MANUTENÇÃO

Verifique o bom funcionamento do andador antes de cada utilização.

Para tal, verifique os seguintes pontos:

- Os travões estão em perfeito estado de funcionamento.
- Os cabos dos travões não apresentam deformações nem fissuras.
- As rodas estão em perfeito estado de funcionamento. Todas as rodas rodam corretamente.
- As rodas não apresentam sinais evidentes de desgaste.
- Todas as ligações aparafusadas estão bem apertadas.
- Todo o andador está isento de danos, fissuras e sujidade grossa.
- O mecanismo de dobragem do andador, situado por baixo do assento, está isento de danos e sujidade.
- O mecanismo de dobragem funciona na perfeição.

6. Aviso de segurança

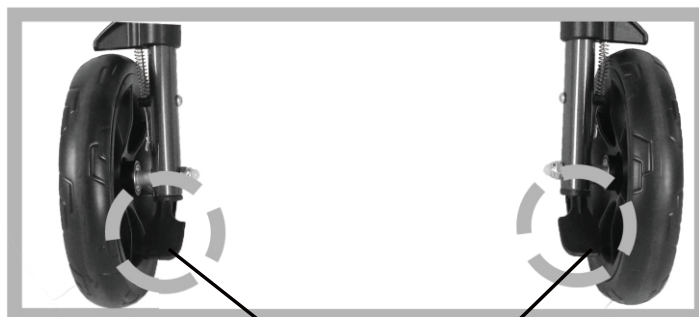
- Antes de cada utilização do andador, verifique se os travões estão a funcionar corretamente.
- Certifique-se de que o andador está devidamente engatado quando o desdobrar.
- Antes de cada utilização do andador, verifique se as pegadas de empurrar estão devidamente bloqueadas.
- Aplique sempre o travão de estacionamento quando fizer uma pausa ou estacionar o andador.
- Certifique-se de que a altura correta da pega de empurrar foi ajustada para evitar cargas incorretas e quedas. Não empurre o andador demasiado à sua frente.
- Tenha cuidado com os pontos de esmagamento e cisalhamento entre as peças móveis do andador. Tenha especial cuidado ao dobrar ou desdobrar o andador e ao ajustar a altura das pegadas de empurrar.
- Caminhe com o andador no passeio e não na faixa de rodagem. Certifique-se de que é visível. Use roupa de cores claras e utilize refletores quando utilizar o andador ao ar livre.
- Utilize o andador apenas para o fim a que se destina. Não utilize o andador para transportar cargas.
- Preste especial atenção às crianças que se encontrem nas proximidades do andador. Não permita que as crianças brinquem com o andador.
- O andador só pode ser utilizado por pessoas com um peso máximo de 136 kg.
- O saco pode ser carregado com um máximo de 5 kg.
- O andador deve ser verificado regularmente. Todas as ligações aparafusadas e juntas devem estar bem apertadas. Os componentes não devem estar danificados nem soltos.
- Em caso de danos ou avaria, é proibida a continuação da utilização do andador.
- Não efetue quaisquer alterações ou modificações no andador. As alterações ou modificações podem afetar negativamente a segurança do andador.
- Este produto deve evitar a exposição prolongada à luz solar direta ou a ambientes com temperaturas elevadas, para prevenir o envelhecimento, o desbotamento, a degradação do desempenho ou danos nos componentes.
- Para armazenamento, guarde-o num local fresco e seco.

1. Komponenten des Rollators

Um diese Anleitung lesen und verstehen zu können, ist es wichtig, dass Sie sich mit den Bezeichnungen der verschiedenen Komponenten des Rollators vertraut machen. Die folgende Abbildung zeigt Ihnen eine Übersicht über Ihren Rollator und seine Komponenten.



- 1. Rückenlehne
- 2. Bremsleitung
- 3. Schiebegriff
- 4. Einstellbare Feststell-/Fahrbremse
- 5. Nylon-Schnallenriemen zum Befestigen des Gehstocks
- 6. Roter Knopf zur Einstellung der Griffhöhe
- 7. Schraube zum Einstellen der Bremse
- 8. Hinterrad
- 9. Vorderrad
- 10. Tasche
- 11. Nylon-Schnallenriemen zum Befestigen der Bremsleitung
- 12. Stockhalterung
- 13. Klappbarer Sitz



Stufenhilfe



2. Lieferumfang

1. Linkes und rechtes Hinterrad mit linkem und rechtem Griff mit Rückenlehne
2. Zwei Vorderräder
3. Hauptrahmen mit Sitz und zwei Nylon-Schnallenriemen zur Befestigung der Bremsleitungen
4. Tasche
5. Gehstockhalter

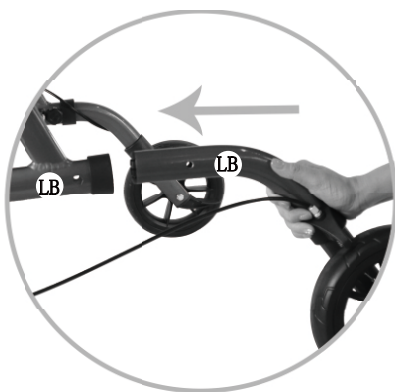
3. Montage des Rollators



3.1. Nehmen Sie den Rollator aus der Verpackung und entfernen Sie die Schutzfolien. Legen Sie die Teile wie abgebildet zum Zusammenbau bereit.



3.2. Nehmen Sie den Hauptrahmen heraus und drücken Sie auf beide Seiten des Sitzes, dann rastet der Sitz mit einem Klicken ein.



3.3. Entfernen Sie die pflaumenförmigen Muttern und Schrauben am Hinterrad. Nehmen Sie das linke Hinterrad mit der Markierung „LB“ und setzen Sie es in den Rahmen mit der Markierung „LB“ ein. Nehmen Sie das rechte Hinterrad mit der Markierung „RB“ und setzen Sie es in den Rahmen mit der Markierung „RB“ ein. Befestigen Sie die Hinterräder mit den zuvor gelösten pflaumenförmigen Muttern und Schrauben.



3.4 Entfernen Sie den pflaumenförmigen Knopf am Vorderrad. Setzen Sie das Vorderrad von vorne in den Rollatorrahmen ein.



3.5. Befestigen Sie das Vorderrad mit dem zuvor gelösten pflaumenförmigen Knopf. Der pflaumenförmige Knopf zeigt nach innen. Beim Drehen zieht sich der Knopf im Rahmen fest. Wiederholen Sie dann die Schritte 3.4. bis 3.5. für das zweite Vorderrad auf der anderen Seite des Rahmens.



3.6. Drücken Sie den roten Knopf und stecken Sie den Griff in den Rollatorrahmen. Stellen Sie sicher, dass beide Griffe auf der gewünschten Höhe sind.



3.7. Unsere Empfehlung: Befestigen Sie die Nylonschnalle auf beiden Seiten des Rahmens wie abgebildet.



3.8. Befestigen Sie die Tasche. Hängen Sie die Tasche an die dafür vorgesehenen Haken.



3.9. Befestigen des Gehstockhalters. Schieben Sie den Gehstockhalter von oben auf die Halterung links am Rollatorrahmen.



4. Handhabung/Bedienung

Um den Rollator sicher zu verwenden, müssen Sie einige Einstellungen vornehmen und diese regelmäßig überprüfen.

4.1. Einstellen der Höhe

Drücken Sie den roten Knopf zur Höheneinstellung am Rahmen des Rollators und stellen Sie den Griff auf die richtige Höhe ein.

Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite. Vergewissern Sie sich, dass die roten Knöpfe an beiden Griffen arretiert sind. Vergewissern Sie sich, dass beide Griffe auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Um die richtige Höhe der Griffe zu bestimmen, stehen Sie aufrecht und lassen Sie Ihre Arme locker hängen. In dieser Position müssen Sie die Griffe locker greifen können.

Verwenden Sie den Rollator nur mit einer für Ihre Körpergröße richtig eingestellten Griffhöhe.

Nur mit einer richtig eingestellten Griffhöhe können Sie Fehlbelastungen und Verletzungen vermeiden.

4.2. Bedienung der Bremsen

Langsam gemacht



Parken

Betätigen Sie immer beide Handbremshebel gleichzeitig, da jede Bremse nur auf ein Rad wirkt. Achten Sie darauf, sich beim Betätigen der Bremsen nicht die Finger einzuklemmen.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren.

Um die Feststellbremse zu betätigen, drücken Sie die beiden Bremsgriffe nach unten und arretieren Sie sie. Vergewissern Sie sich, dass der Rollator stillsteht, bevor Sie sich hinsetzen.

Um die Bremsen wieder zu lösen, führen Sie die beiden Bremsgriffe nach oben.

Wichtig!

Wenn Sie beim Gehen bremsen möchten, ziehen Sie den Bremshebel leicht nach oben, um Ihre Geschwindigkeit zu verringern.

Schieben Sie den Rollator nicht, wenn die Bremsen fest angezogen oder blockiert sind.

Dies kann zu Schäden an den Bremsen oder den Rädern führen.

Es kann zu einem Ausfall des Bremssystems kommen. Verwenden Sie den Rollator nicht, wenn das Bremssystem defekt ist.

Sicherungsmutter



Einstellschraube

4.3. Die Bremseneinstellung wird wie folgt vorgenommen:

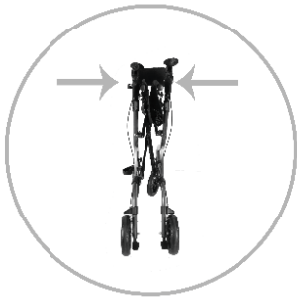
Um die Hinterradbremse einzustellen, justieren Sie die Einstellschraube und die Sicherungsmutter. Diese befinden sich an den Hinterrädern des Rollators. Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. Sichern Sie anschließend die Einstellung, indem Sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen. Halten Sie dabei die Einstellschraube fest.

Wenn die Hinterradbremse zu locker oder zu fest eingestellt ist, kann die Bremswirkung beeinträchtigt werden oder es kann zu Schäden an den Rädern oder Bremsen kommen.

4.4. Zusammenklappen und Verstauen des Rollators



4.4.1. Ziehen Sie den Riemen in der Mitte des Sitzes fest nach oben, um den Rollator zusammenzuklappen.



4.4.2. Drücken Sie den Rollator weiterhin auf beiden Seiten des Rahmens.

4.5. Hindernisse überwinden

- Halten Sie den Rollator fest, wenn Sie Hindernisse überwinden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Bordsteinkanten hinuntergehen.
- Verwenden Sie den Rollator nicht auf Treppen.
- Neigen Sie den Rollator nicht mehr als 5 Grad zu einer Seite.

4.6. Tritthilfe

Wenn Sie Bordsteinkanten oder ähnliche Hindernisse überwinden müssen, treten Sie auf die Tritthilfe und ziehen Sie den Rollator an beiden Griffen zu sich heran, um die Vorderräder anzuheben. Nähern Sie sich Hindernissen in einem Winkel und heben Sie die Vorderräder nacheinander über das Hindernis.



4.7. Korrekte Verwendung des Sitzes

- Setzen Sie sich nur auf den Rollator, wenn beide Feststellbremsen angezogen sind.
- Setzen Sie sich in die Mitte des Sitzes.
- Achten Sie darauf, dass beide Füße den Boden berühren.
- Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, wenn der Boden sehr rutschig ist. Auch wenn die Feststellbremsen angezogen sind, kann der Rollator wegrutschen.
- Der Sitz darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.

4.8. Richtiges Gehen mit dem Rollator

- Der Rollator muss beim Gehen immer nah am Körper gehalten werden, damit er Sie gut stützen kann und ein sicheres Gehen ermöglicht.
- Wenn der Rollator beim Gehen zu weit vom Körper entfernt ist oder Sie zu stark nach vorne gebeugt gehen, kann der Rollator leicht nach vorne wegrollen. Sturzgefahr!
- Gehen Sie immer aufrecht und halten Sie den Blick nach vorne gerichtet.
- Verwenden Sie den Rollator nur, wenn die Griffhöhe korrekt auf Ihre Körpergröße eingestellt ist (siehe Kapitel „Einstellung der Griffhöhe“).

5. WARTUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionsfähigkeit des Rollators.

Überprüfen Sie dazu folgende Punkte:

- Die Bremsen sind voll funktionsfähig.
- Die Bremszüge sind frei von Verformungen und Rissen.
- Die Räder sind in einwandfreiem Zustand. Alle Räder lassen sich ordnungsgemäß drehen.
- Die Räder weisen keine starken Verschleißerscheinungen auf.
- Alle Schraubverbindungen sind fest angezogen.
- Der gesamte Rollator ist frei von Beschädigungen, Rissen und grobem Schmutz.
- Der Klappmechanismus des Rollators unter dem Sitz ist frei von Beschädigungen und Schmutz.
- Der Klappmechanismus funktioniert einwandfrei.

6. Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch des Rollators, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren.
- Vergewissern Sie sich, dass der Rollator beim Aufklappen richtig eingerastet ist.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch des Rollators, ob die Schiebegriffe ordnungsgemäß arretiert sind.
- Ziehen Sie immer die Feststellbremse an, wenn Sie eine Pause einlegen oder den Rollator abstellen.
- Vergewissern Sie sich, dass die richtige Höhe der Schiebegriffe eingestellt ist, um Fehlbelastungen und Stürze zu vermeiden. Schieben Sie den Rollator nicht zu weit vor sich her.
- Achten Sie auf Quetsch- und Scherstellen zwischen den beweglichen Teilen des Rollators. Seien Sie besonders vorsichtig beim Zusammen- und Auseinanderklappen des Rollators und beim Einstellen der Höhe der Schiebegriffe.
- Gehen Sie mit dem Rollator auf dem Gehweg und nicht auf der Fahrbahn. Achten Sie darauf, dass Sie gut sichtbar sind. Tragen Sie helle Kleidung und verwenden Sie Reflektoren, wenn Sie den Rollator im Freien benutzen.
- Verwenden Sie den Rollator nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie den Rollator nicht zum Transport von Lasten.
- Achten Sie besonders auf Kinder in der Nähe des Rollators. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Rollator spielen.
- Der Rollator darf nur von Personen mit einem Höchstgewicht von 136 kg verwendet werden.
- Die Tasche darf mit maximal 5 kg beladen werden.
- Der Rollator muss regelmäßig überprüft werden. Alle Schraubverbindungen und Gelenke müssen fest sitzen. Die Komponenten dürfen nicht beschädigt oder locker sein.
- Bei Beschädigungen oder Funktionsstörungen ist die weitere Verwendung des Rollators untersagt.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Modifikationen am Rollator vor. Änderungen oder Modifikationen können die Sicherheit des Rollators beeinträchtigen.
- Dieses Produkt sollte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden, um Alterung, Ausbleichen, Leistungsminderung oder Beschädigungen der Komponenten zu vermeiden.
- Bewahren Sie es an einem kühlen und trockenen Ort auf.

1. Componenti del deambulatore

Per poter leggere e comprendere queste istruzioni, è importante familiarizzare con i nomi dei vari componenti del deambulatore. La figura sottostante mostra una panoramica del deambulatore e dei suoi componenti.



1. Schienale
2. Freno
3. Maniglia di spinta
4. Freno di stazionamento/marcia regolabile
5. Cinghia con fibbia in nylon per fissare il bastone da passeggio
6. Pulsante rosso per la regolazione dell'altezza della maniglia
7. Vite per la regolazione del freno
8. Ruota posteriore
9. Ruota anteriore
10. Borsa
11. Cinghia con fibbia in nylon per fissare il freno
12. Portabastone
13. Sedile pieghevole



Ausilio per camminare



2. Contenuto della fornitura

1. Ruote posteriori sinistra e destra con maniglia sinistra e destra con schienale
2. Due ruote anteriori
3. Telaio principale con sedile e due cinghie con fibbia in nylon per fissare i cavi dei freni
4. Borsa
5. Portabastone

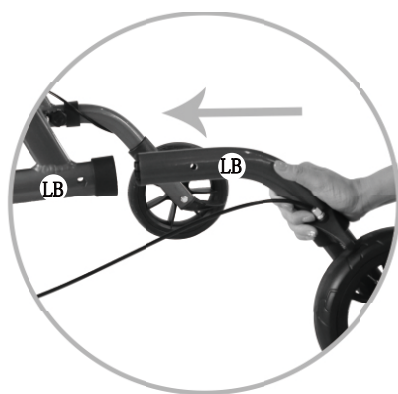
3. Montaggio del deambulatore



3.1. Estrarre il deambulatore dall'imballaggio e rimuovere le pellicole protettive. Disporre i componenti per il montaggio come illustrato.



3.2. Estrarre il telaio principale e premere entrambi i lati del sedile, quindi il sedile si fissa con un clic.



3.3. Rimuovere i dadi e i bulloni a forma di prugna sulla ruota posteriore. Prendere la ruota posteriore sinistra con la marcatura "LB" e inserirla nel telaio con la marcatura "LB"; prendere la ruota posteriore destra con la marcatura "RB" e inserirla nel telaio con la marcatura "RB". Fissare le ruote posteriori con i dadi e i bulloni a forma di prugna precedentemente allentati.



3.4 Rimuovere la manopola a forma di prugna dalla ruota anteriore. Inserire la ruota anteriore nel telaio del deambulatore dalla parte anteriore.



3.5. Fissare la ruota anteriore con la manopola a forma di prugna precedentemente allentata. La manopola a forma di prugna è rivolta verso l'interno. Quando si gira, la manopola si stringe nel telaio. Quindi, ripetere i passaggi 3.4. - 3.5. per la seconda ruota anteriore sull'altro lato del telaio.



3.6. Premere il pulsante rosso e inserire la maniglia nel telaio del deambulatore. Assicurarsi che le due maniglie siano alla stessa altezza desiderata.



3.7. Il nostro consiglio: fissare la fibbia in nylon su entrambi i lati del telaio utilizzando la fibbia in nylon come mostrato.



3.8. Fissare la borsa. Agganciare la borsa ai ganci previsti.



3.9. Fissaggio del supporto per bastone. Far scorrere il supporto per bastone dall'alto sul supporto situato a sinistra del telaio del deambulatore.



4. Utilizzo/Funzionamento

Per utilizzare il deambulatore in modo sicuro, è necessario effettuare alcune regolazioni e controllarle regolarmente.

4.1. Regolazione dell'altezza

Premere il pulsante rosso di regolazione dell'altezza sul telaio del deambulatore e regolare il manico all'altezza appropriata.

Ripetere l'operazione per l'altro lato. Assicurarsi che i pulsanti rossi su entrambe le maniglie siano bloccati. Assicurarsi che entrambe le maniglie siano regolate alla stessa altezza.

Per determinare l'altezza corretta delle maniglie, stare in piedi con le braccia distese lungo i fianchi. In questa posizione è necessario poter afferrare le maniglie senza sforzo.

Utilizzare il deambulatore solo con l'altezza delle maniglie regolata correttamente in base alla propria altezza.

Solo con un'altezza delle maniglie regolata correttamente è possibile evitare carichi errati e lesioni.

4.2. Azionamento dei freni



Azionare sempre entrambe le leve del freno a mano contemporaneamente, poiché ciascun freno agisce solo su una ruota. Fare attenzione a non schiacciare le dita quando si azionano i freni.

Prima di ogni utilizzo, verificare che i freni funzionino correttamente.

Per azionare il freno di stazionamento, premere le due leve del freno e innestarle. Verificare che il deambulatore sia fermo prima di sedersi.

Per rilasciare nuovamente i freni, guidare le due leve del freno verso l'alto.

Importante!

Se desideri frenare mentre cammini, tira leggermente verso l'alto la leva del freno per ridurre la velocità.

Non spingere il deambulatore quando i freni sono bloccati o serrati.

Ciò potrebbe causare danni ai freni o alle ruote.

Potrebbe verificarsi un guasto al sistema frenante. Non utilizzare il deambulatore se il sistema frenante è difettoso.

Dado di bloccaggio



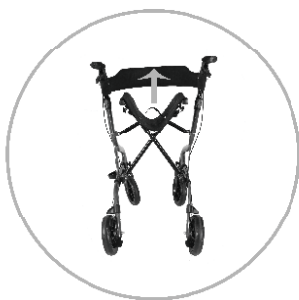
Vite di regolazione

4.3. La regolazione dei freni viene effettuata come segue:

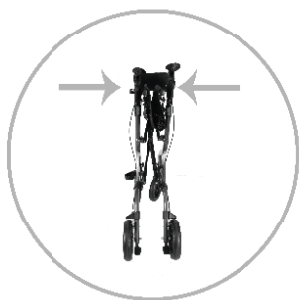
Per regolare il freno posteriore, regolare la vite di regolazione e il dado di bloccaggio. Questi si trovano sulle ruote posteriori del deambulatore. Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione. Quindi fissare la regolazione ruotando il dado di bloccaggio in senso orario. Tenere ferma la vite di regolazione mentre si esegue questa operazione.

Se i freni posteriori sono regolati in modo troppo leggero o troppo stretto, l'efficacia della frenata potrebbe essere compromessa o le ruote o i freni potrebbero danneggiarsi.

4.4. Piegare e riporre il deambulatore



4.4.1. Tirare con decisione verso l'alto la cinghia al centro del sedile per ripiegare il deambulatore.



4.4.2. Continuare a spingere il deambulatore su entrambi i lati del telaio.

4.5. Superare gli ostacoli

- Tenere saldamente il deambulatore quando si superano gli ostacoli.
- Prestare particolare attenzione quando si scendono i cordoli.
- Non utilizzare il deambulatore sulle scale.
- Non inclinare il deambulatore di oltre 5 gradi su un lato.

4.6. Ausilio per gradini

Se dovete superare cordoli o ostacoli simili, salite sull'ausilio per gradini e tirate il deambulatore verso di voi afferrando entrambe le maniglie per sollevare le ruote anteriori. Avvicinatevi agli ostacoli ad angolo e sollevate le ruote anteriori una dopo l'altra per superare l'ostacolo.



4.7. Uso corretto del sedile

- Sedersi sul deambulatore solo dopo aver azionato entrambi i freni di stazionamento.
- Sedersi al centro del sedile.
- Assicurarsi che entrambi i piedi tocchino terra.
- Non sedersi sul deambulatore se il terreno è molto scivoloso. Anche se i freni di stazionamento sono azionati, il deambulatore potrebbe scivolare via.
- Il sedile può essere utilizzato da una sola persona alla volta.

4.8. Camminare correttamente con il deambulatore

- Il deambulatore deve essere sempre tenuto vicino al corpo durante la deambulazione, in modo da fornire un buon sostegno e consentire un'andatura sicura.
- Se il deambulatore è troppo lontano dal corpo durante la deambulazione o se si cammina troppo piegati in avanti, il deambulatore può facilmente scivolare in avanti.

Pericolo di caduta!

- Camminare sempre in posizione eretta e guardare avanti.
- Utilizzare il deambulatore solo se l'altezza del manico è regolata correttamente in base alla propria altezza (vedere il capitolo "Regolazione dell'altezza del manico").

5. MANUTENZIONE

Controllare il funzionamento del deambulatore prima di ogni utilizzo.

A tal fine, verificare i seguenti punti:

- I freni funzionano perfettamente.
- I cavi dei freni non presentano deformazioni e crepe.
- Le ruote funzionano perfettamente. Tutte le ruote possono essere girate correttamente.
- Le ruote non presentano segni di usura eccessiva.
- Tutti i collegamenti a vite sono ben serrati.
- L'intero rollator è privo di danni, crepe e sporco grossolano.
- Il meccanismo di piegatura del rollator sotto il sedile è privo di danni e sporco.
- Il meccanismo di piegatura funziona perfettamente.

6. Avvertenze di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo del deambulatore, verificare che i freni funzionino correttamente.
- Assicurarsi che il deambulatore sia correttamente agganciato quando lo si apre.
- Prima di ogni utilizzo del deambulatore, verificare che le maniglie di spinta siano correttamente bloccate.
- Azionare sempre il freno di stazionamento quando si fa una pausa o si parcheggia il deambulatore.
- Assicurarsi che l'altezza delle maniglie di spinta sia stata regolata correttamente per evitare carichi errati e cadute. Non spingere il deambulatore troppo lontano davanti a sé.
- Prestare attenzione ai punti di schiacciamento e taglio tra le parti mobili del deambulatore. Prestare particolare attenzione quando si apre o si chiude il deambulatore e quando si regola l'altezza delle maniglie di spinta.
- Camminare con il deambulatore sul marciapiede e non sulla carreggiata. Assicurarsi di essere visibili. Indossare abiti di colore chiaro e utilizzare riflettori quando si utilizza il deambulatore all'aperto.
- Utilizzare il deambulatore solo per lo scopo per cui è stato progettato. Non utilizzare il deambulatore per trasportare carichi.
- Prestare particolare attenzione ai bambini nelle vicinanze del deambulatore. Non permettere ai bambini di giocare con il deambulatore.
- Il deambulatore può essere utilizzato solo da persone con un peso massimo di 136 kg.
- La borsa può essere caricata con un peso massimo di 5 kg.
- Il deambulatore deve essere controllato regolarmente. Tutti i collegamenti a vite e i giunti devono essere ben serrati. I componenti non devono essere danneggiati o allentati.
- In caso di danni o malfunzionamenti, è vietato continuare a utilizzare il deambulatore.
- Non apportare modifiche o alterazioni al deambulatore. Modifiche o alterazioni possono compromettere la sicurezza del deambulatore.
- Questo prodotto deve essere tenuto lontano dall'esposizione prolungata alla luce solare diretta o ad ambienti con temperature elevate per evitare l'invecchiamento, lo sbiadimento, il deterioramento delle prestazioni o il danneggiamento dei componenti.
- Per la conservazione, riporlo in un luogo fresco e asciutto.

1. Componentele rollatorului

Pentru a citi și a înțelege aceste instrucțiuni, este important să vă familiarizați cu denumirile diferitelor componente ale rollatorului. Figura de mai jos vă prezintă o imagine de ansamblu a rollatorului dumneavoastră și a componentelor sale.



1. Spătar
2. Cablul de frână
3. Mâner de împingere
4. Frână de parcare/de mers reglabilă
5. Cureauă din nailon cu cataramă pentru fixarea bastonului
6. Butonul roșu de reglare a înălțimii mânerului
7. Șurub pentru reglarea frânei
8. Roată spate
9. Roată față
10. Geantă
11. Cureauă din nailon cu cataramă pentru fixarea cablului de frână
12. Suport pentru baston
13. Scaun pliabil



Suport pentru urcare



2. Conținutul livrării

1. Roți spate stânga și dreapta, cu mânere stânga și dreapta și spătar
2. Două roți față
3. Cadru principal cu scaun și două curele din nailon cu cataramă pentru fixarea cablurilor de frână
4. Geantă
5. Suport pentru baston

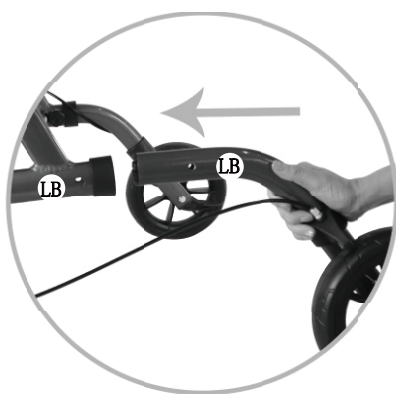
3. Asamblarea rollatorului



3.1. Scoateți rollatorul din ambalaj și îndepărtați foliile de protecție. Așezați piesele pentru asamblare așa cum se arată în imagine.



3.2. Scoateți cadrul principal și apăsați pe ambele părți ale scaunului; scaunul se fixează apoi cu un clic.



3.3. Scoateți piulițele și șuruburile în formă de prună de pe roata din spate. Luați roata din spate stângă, marcată cu „LB”, și introduceți-o în cadrul marcat cu „LB”, apoi luați roata din spate dreaptă, marcată cu „RB”, și introduceți-o în cadrul marcat cu „RB”. Fixați roțile din spate cu piulițele și șuruburile în formă de prună pe care le-ați slăbit anterior.



3.4 Scoateți butonul în formă de prună de pe roata din față. Introduceți roata din față în cadrul rollatorului din față.



3.5. Fixați roata din față cu butonul în formă de prună pe care l-ați slăbit anterior. Butonul în formă de prună este orientat spre interior. Când îl rotiți, butonul se va strânge în cadru. Apoi, repetați pașii 3.4. – 3.5. pentru a doua roată din față, situată pe cealaltă parte a cadrului.



3.6. Apăsați butonul roșu și introduceți mânerul în cadrul rollatorului. Asigurați-vă că cele două mânere se află la aceeași înălțime dorită.



3.7. Recomandarea noastră: Fixați catarama din nailon pe ambele părți ale cadrului, folosind catarama din nailon așa cum se arată în imagine.



3.8. Fixați sacul. Agățați sacul de cârligele prevăzute în acest scop.



3.9. Fixarea suportului pentru baston. Glisați suportul pentru baston de sus pe suportul situat în partea stângă a cadrului rollatorului.



4. Manevrare/Utilizare

Pentru a utiliza rollatorul în condiții de siguranță, trebuie să efectuați câteva reglaje și să le verificați periodic.

4.1. Reglarea înălțimii

Apăsați butonul roșu de reglare a înălțimii de pe cadrul rollatorului și reglați mânerul la înălțimea corespunzătoare.

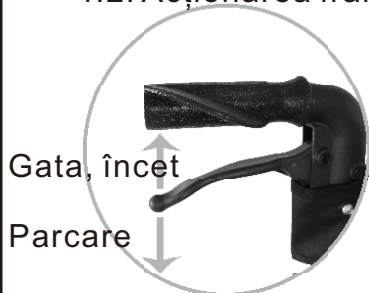
Repețiți procedura și pentru cealaltă parte. Asigurați-vă că butoanele roșii de pe ambele mânere sunt blocate. Asigurați-vă că ambele mânere sunt reglate la aceeași înălțime.

Pentru a determina înălțimea corectă a mânerelor, stați în picioare și lăsați brațele să atârne liber. În această poziție, trebuie să puteți apuca mânerul fără efort.

Utilizați rollatorul numai cu înălțimea mânerelor reglată corect în funcție de înălțimea dumneavoastră.

Numai cu o înălțime a mânerelor reglată corect puteți evita solicitările incorecte și accidentările.

4.2. Acționarea frânelor



Acționați întotdeauna ambele manete ale frânei de mână în același timp, deoarece fiecare frână acționează doar asupra unei singure roți. Aveți grijă să nu vă striviți degetele atunci când acționați frânele.

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă frânele funcționează corespunzător.

Pentru a acționa frâna de mână, apăsați în jos cele două manete ale frânei și blocați-le. Verificați dacă rollatorul este imobilizat înainte de a vă așeza.

Pentru a elibera frânele, ridicați cele două manete ale frânei.

Atenție!

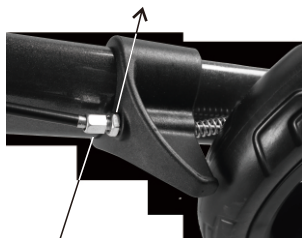
Dacă doriți să frânați în timp ce mergeți, trageți ușor maneta de frână în sus pentru a reduce viteza.

Nu împingeți rollatorul atunci când frânele sunt acționate ferm sau blocate.

Acest lucru poate provoca deteriorarea frânelor sau a roților.

Poate apărea o defecțiune a sistemului de frânare. Nu utilizați rollatorul dacă sistemul de frânare este defect.

Piuliță de blocare



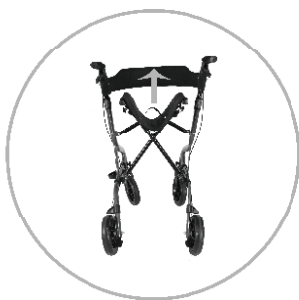
Șurub de reglare

4.3. Reglarea frânelor se efectuează după cum urmează:

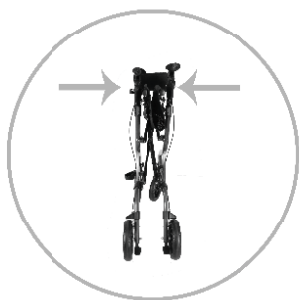
Pentru a regla frâna din spate, reglați șurubul de reglare și piulița de blocare. Acestea se află pe roțile din spate ale rollatorului. Rotiți șurubul de reglare în sens invers acelor de ceasornic pentru a mări tensiunea. Apoi fixați reglajul rotind piulița de blocare în sensul acelor de ceasornic. Țineți șurubul de reglare nemișcat în timp ce efectuați această operațiune.

Dacă frânele din spate sunt reglate prea slab sau prea strâns, eficiența frânării poate fi afectată sau roțile și frânele se pot deteriora.

4.4. Plierea și depozitarea rollatorului



4.4.1. Trageți cu putere în sus de cureaua din mijlocul scaunului pentru a plia rollatorul.



4.4.2. Continuați să împingeți rollatorul de ambele părți ale cadrului.

4.5. Depășirea obstacolelor

- Țineți ferm rollatorul atunci când treceți peste obstacole.
- Acordați o atenție deosebită atunci când coborâți bordurile.
- Nu folosiți rollatorul pe scări.
- Nu înclinați rollatorul cu mai mult de 5 grade într-o parte.

4.6. Dispozitivul de ajutor la trecere

Dacă trebuie să depășiți borduri sau obstacole similare, urcați pe dispozitivul de ajutor la trecere și trageți rollatorul spre dumneavoastră de ambele mâner pentru a ridica roțile din față. Abordați obstacolele în unghi și ridicați roțile din față peste obstacol, una după alta.



4.7. Utilizarea corectă a scaunului

- Așezați-vă pe rollator numai atunci când ambele frâne de parcare sunt acționate.
- Așezați-vă în mijlocul scaunului.
- Asigurați-vă că ambele picioare ating solul.
- Nu vă așezați pe rollator dacă solul este foarte alunecos. Chiar dacă frânele de parcare sunt acționate, rollatorul se poate deplasa neașteptat.
- Scaunul poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat.

4.8. Mersul corect cu rollatorul

- Rollatorul trebuie ținut întotdeauna aproape de corp în timpul mersului, astfel încât să vă ofere un sprijin adecvat și să vă asigure un mers sigur.
- Dacă rollatorul este prea departe de corp în timpul mersului sau dacă mergeți prea aplecat, rollatorul se poate deplasa ușor în față.

Pericol de cădere!

- Mergeți întotdeauna cu spatele drept și priviți înainte.
- Folosiți rollatorul numai dacă înălțimea mânerului este reglată corect în funcție de înălțimea dumneavoastră (a se vedea capitolul „Reglarea înălțimii mânerului”).

5. ÎNTREȚINERE

Verificați funcționalitatea rollatorului înainte de fiecare utilizare.

Pentru aceasta, verificați următoarele puncte:

- Frânele funcționează perfect.
- Cablurile de frână nu prezintă deformări sau fisuri.
- Roțile funcționează perfect. Toate roțile se pot roti corespunzător.
- Roțile nu prezintă semne evidente de uzură.
- Toate îmbinările cu șuruburi sunt strânse.
- Întregul rollator nu prezintă deteriorări, fisuri și murdărie grosieră.
- Mecanismul de pliere al rollatorului de sub scaun nu prezintă deteriorări și murdărie.
- Mecanismul de pliere funcționează perfect.

6. Instrucțiuni de siguranță

- Înainte de fiecare utilizare a rollatorului, verificați dacă frânele funcționează corespunzător.
- Asigurați-vă că rollatorul este fixat corespunzător atunci când îl desfășurați.
- Înainte de fiecare utilizare a rollatorului, verificați dacă mânerul de împingere sunt blocate corespunzător.
- Acționați întotdeauna frâna de parcare atunci când faceți o pauză sau când parcați rollatorul.
- Asigurați-vă că ați reglat corect înălțimea mânerului de împingere pentru a evita solicitările incorecte și căderile. Nu împingeți rollatorul prea departe în fața dumneavoastră.
- Aveți grijă la punctele de strivire și tăiere dintre părțile mobile ale rollatorului. Fiți deosebit de atenți atunci când pliați sau dépliați rollatorul și când reglați înălțimea mânerelor de împingere.
- Mergeți cu rollatorul pe trotuar și nu pe carosabil. Asigurați-vă că sunteți vizibili. Purtați haine de culoare deschisă și folosiți elemente reflectorizante atunci când utilizați rollatorul în aer liber.
- Folosiți rollatorul numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu folosiți rollatorul pentru transportul de încărcături.
- Acordați o atenție deosebită copiilor aflați în apropierea rollatorului. Nu permiteți copiilor să se joace cu rollatorul.
- Rollatorul poate fi utilizat numai de persoane cu o greutate maximă de 136 kg.
- Geanta poate fi încărcată cu maximum 5 kg.
- Rollatorul trebuie verificat periodic. Toate îmbinările cu șuruburi și articulațiile trebuie să fie strânse. Componentele nu trebuie să fie deteriorate sau slăbite.
- În caz de deteriorare sau defecțiune, utilizarea în continuare a rollatorului este interzisă.
- Nu efectuați modificări sau adaptări la rollator. Modificările sau adaptările pot afecta negativ siguranța rollatorului.
- Acest produs trebuie ferit de expunerea prelungită la lumina directă a soarelui sau la medii cu temperaturi ridicate, pentru a preveni îmbătrânirea, decolorarea, degradarea performanțelor sau deteriorarea componentelor.
- Pentru depozitare, vă rugăm să îl păstrați într-un loc răcoros și uscat.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
Nn4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE

 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEUR/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

Importator/Producător/REP:

RO

Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 312294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

FR

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**



ASSOCIATION

OU



LIVRAISON

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr